

Radiation Therapy

Radiation therapy is the use of radiation to treat cancer. This treatment is used to:

- Cure cancer by destroying cancer cells
- Control cancer by keeping cancer cells from growing and spreading
- Reduce cancer symptoms such as pain

There are two types of radiation therapy.

With **external radiation therapy**, a machine directs high-energy rays at the cancer. This is the most common type used. The skin is marked with ink so that the treatment is done at the same spot each time. The treatment is often done 5 days a week for 6-7 weeks. The first appointment may take a few hours but after that, treatments only take a few minutes.

With **internal radiation therapy**, also called **brachytherapy** or implant therapy, the radiation source is put in the body in or near the cancer. It is sealed in a small holder called an implant. The implant may be thin wires, plastic tubes, capsules, or seeds. The implant is placed for a few hours, a few days, or it may be left in place. Your doctor will decide the amount of time that the implant will be in place. If it is to be left in your body, the implant will lose its radioactivity in a short time. Internal radiation allows the doctor to give a higher total dose of radiation in a shorter time than can be done with external treatment.

Internal radiation therapy may also be done using radioactive liquid that is taken by mouth or put into the body. Your doctor will talk about safety measures to take at home and around other people. These measures will be for a limited time.

Лучевая терапия

Лучевая терапия – это использование радиации для лечения рака. Эта терапия используется для:

- Лечения рака путем разрушения раковых клеток
- Контроля рака путем предотвращения роста и распространения раковых клеток
- Уменьшения симптомов рака, таких как боль

Существует два типа лучевой терапии.

Во время **внешней лучевой терапии** аппарат направляет лучи высокой энергии на раковые клетки. Этот тип терапии используется чаще всего. На коже делается отметка чернилами с тем, чтобы проводить лечение каждый раз в одном и том же месте. Зачастую лечение проводится 5 раз в неделю в течение 6-7 недель. Первое посещение врача может продолжаться несколько часов, но после этого лечение занимает несколько минут.

Во время **внутренней лучевой терапии**, которая также называется **брахитерапией** или имплантированной терапией, источник излучения помещается в организм внутрь или около раковой опухоли. Он закрывается в небольшом держателе, который называется имплантатом. В качестве имплантата могут использоваться тонкие провода, пластиковые трубки, капсулы или зернышки. Имплантат помещается на срок от нескольких часов или дней или может быть оставлен там навсегда. Ваш врач определит длительность размещения имплантата. Если имплантат оставляется в организме, это означает, что он потеряет свою активность в течение короткого периода времени. Внутреннее облучение позволяет врачу дать более высокую суммарную дозу излучения за более короткое время, чем это можно сделать с помощью внешнего облучения.

Внутренняя лучевая терапия может быть также проведена с использованием радиоактивной жидкости, которая принимается через рот или вводится в организм. Ваш врач поговорит с Вами о мерах безопасности, которые следует предпринять дома, а также в отношении других людей. Эти меры следует применять в течение ограниченного времени.

Radiation Therapy. Russian.

Your doctor may order both types of radiation therapy. Radiation may be used alone or with other cancer treatments such as surgery or chemotherapy.

Side Effects

Radiation therapy affects both cancer cells and normal cells that are in the treatment site. The effects on normal cells are called treatment side effects. The most common side effects are feeling tired, nausea, vomiting and skin problems. Other side effects may occur depending on the treatment site. The side effects often go away after treatment. Talk to your doctor or nurse if you have any side effects.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns at any time during treatment.

Ваш врач может назначить Вам оба типа лучевой терапии. Облучение может быть использовано самостоятельно или вместе с другими способами лечения рака, такими как хирургическая операция или химиотерапия.

Побочные эффекты

Лучевая терапия влияет как на раковые, так и на нормальные клетки, которые находятся в месте лечения. Воздействие на нормальные клетки называется побочными эффектами от лечения. Наиболее частыми побочными эффектами являются чувство усталости, тошнота, рвота и проблемы с кожей. Другие побочные эффекты могут возникать в зависимости от того места, где проводится лечение. Зачастую побочные эффекты после лечения проходят. Если у Вас есть какие-либо побочные эффекты, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.

Если у Вас возникают какие-либо вопросы или опасения в любой момент во время лечения, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.

Radiation Therapy. Russian.

11/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.